

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 22

Vereinsnachrichten: Extrait du procès-verbal de la séance du comité le 21 Mai 1901

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

de la

SÉANCE DU COMITÉ

le 21 Mai 1901

à l'Hôtel Victoria à Glion.

Sont présents:

MM. J. Tschumi, président;

J. Müller, secrétaire;

F. Küssler, assesseur;

A. Küpper, assesseur;

O. Amsler, secrétaire.

Excusé: M. A. Raach, vice-président.

Discussions.

1^{er} Examen du rapport annuel et fixation du budget pour 1901—1902.

2^{me} Discussion sur la révision des statuts dans le but de modifier l'inscription au registre du commerce.

3^{me} Diplômes d'employés. Après discussion approfondie et examen des projets et devis présentés pour les diplômes et les médailles, il est décidé de recommander au Conseil d'administration, pour être soumis à l'assemblée générale, l'introduction de diplômes et de médailles pour services prolongés, mais avec cette réserve que les médailles pour employés du sexe masculin seraient remises sous forme de breloques, et celles pour les employés du sexe féminin sous forme de broches.

La brochure suivante est proposée:

Breloque ou broche de bronze pour 5 ans ou 5 saisons;

Breloque ou broche d'argent pour 10 ans ou 10 saisons;

Breloque ou broche d'or pour 15 ans ou 15 saisons.

Ces récompenses auront un effet rétroactif et seront accompagnées de diplômes; en outre, toute breloque ou broche portera à l'avant une dédicace avec le nom du destinataire. La Société prendrait à sa charge les frais des diplômes, et les médailles seraient remises aux commettants à prix coûtant.

4^{me} Examens d'apprentis cuisiniers. Une proposition présentée par l'Union Helvétique est adoptée en principe et le règlement y relatif est soumis à une discussion complémentaire. La question sera portée à l'ordre du jour de l'assemblée générale.

5^{me} Une demande de subvention du "Kellnerheim" à Zurich sera soumise au Conseil d'administration avec préavis favorable.

6^{me} Communication au sujet de la séance de la Commission du 17 mai à Olten, concernant la loi fédérale sur les denrées alimentaires.

7^{me} L'acquisition d'appareils automatiques pour la distribution du Guide des hôtels aux expositions de Bâle et de Vevey est abandonnée, vu les frais considérables et pour des motifs sérieux.

8^{me} Fixation de l'ordre du jour et du programme de fête de l'assemblée générale.

Le président:

Le secrétaire:

J. Tschumi.

O. Amsler.

La Fête des narcisses à Montreux.

Une divinité atmosphérique spéciale paraît présider à cette charmante fête de printemps. Des nuées chargées d'or n'ont cessé de me nacer les têtes des spectateurs accourus par milliers; mais ce n'est que peu après l'ouverture du dernier acte, de la bataille des fleurs, que les écluses célestes se sont entr'ouvertes.

La fête a été belle et digne de ses précurseurs des années précédentes. Ni peines ni frais n'ont été épargnés pour surprendre même les visiteurs habituels par la nouveauté de costumes et de ballets, parmi lesquels ceux des papillons et des libellules, des bergers et bergeries, des rhododendrons, des edelweiss et des gentianes, dont le tableau final représente la croix fédérale, ont été couverts d'applaudissements frénétiques.

Le cœur ne se lasse pas de se réjouir de la gamme changeante des couleurs et de la troupe pleine de gaité des enfants.

La bataille des fleurs a été imposante et s'est distinguée par quelques voitures décorées avec autant de goût que d'élegance et d'originalité; nous citons: Raquette de tennis, Harpe et Lyre, Ombrelle, Tambourin, etc.

La distribution des prix principaux a été publiée la semaine dernière.

Remarqué parmi les hôtes officiels: MM. les conseillers d'Etat Decoppet, Thélin, Ovez-Pozzi, Duboux; le président du Grand Conseil Etier, les juges cantonaux Mercanton et Paccard, les juges fédéraux Winkler et Favay; MM. E. Ruffy, Ruchonnet et Ador.

Après que les invités d'honneur et la presse, qui s'étaient réunis pour déjeuner avant la fête à l'Hôtel du Cygne, eurent dégusté le menu d'un excellent dîner, jeunes et vieux se retrouvèrent dans les coquets jardins du Kursaal, bientôt remplis d'une animation accrue encore par la musique et les feux d'artifice. Les organisateurs de cette fête si réussie sous tous les rapports peuvent être assurés de la reconnaissance et de la gratitude de tous les participants.

—*—

Zur Verteidigung der Hoteliers gegen falsche Bekanntmachungen in den Reiseführern.

(Aus „Rivista degli Alberghi“).

(Eingesandt).

Es ist notwendig zu wissen, dass das in allen Sprachen erscheinende, weltbekannte Reisehandbuch von Baedeker, welches das Evangelium aller Reisenden bildet, unter den verschiedenen Hotels von Neapel, in der Kategorie der Hotels II. Ranges, ein gewisses Geschäft erwähnt, welchem, obwohl allgemein als durchaus reell und respektabel bekannt, die folgende unerklärliche und unbegreifliche sonderbare Notiz beigegeben ist: „pour les hommes seuls“.

Da offenbar eine solche eigentlich falsche Notiz Anlass gab zu den merkwürdigsten und schändlichsten Annahmen und Erklärungen, zum Schaden der Respektabilität und der industriellen Führung des so qualifizierten Hotels, so beauftragte der Besitzer desselben (der Mitglied des Italienischen Hotelvereins ist), seinen Advokaten, bevor er den Rechtsweg ergriff, vorerst bei Baedeker gütliche Schritte zu thun, um denselben zur Entfernung der falschen Notiz und zur Zahlung einer eventuellen Entschädigung zu bewegen. Baedeker jedoch sucht in einem Brief, welchen uns der Platzmangel verhindert, zur Erbauung der Leser ganz widerzugeben, sich von den juridischen Verantwortlichkeiten mit dem eigentlichsten Entschuldigungen loszumachen.

Es wird zum Verständnis des Ganzen genügen, die folgenden Zeilen wiederzugeben:

„Der Satz ist aus dem Deutschen übersetzt worden und hat auf das unbestreitbare Faktum Bezug, dass unter unsern Nördländern es viele Männer von bescheidenen Mitteln und Gewohnheiten gibt, welche Italien einzüg zu Studienzwecken bereisen, während die andern, welche nur zu ihrem Vergnügen reisen und zwar in Gesellschaft ihrer Gattinnen, denjenigen Komfort aufsuchen, welcher nur in Hotels ersten oder fast ersten Ranges zu finden ist. Ich könnte in diese Kategorie von Hotels diejenige der Via Toledo nicht rechnen, während ich sie jedoch sehr zweckentsprechend finde für Männer bescheidener Kondition, welche ohne Damen reisen.“

Solche Behauptungen und Begutachtungen autorisieren die gerechtfertigte Proteste und Widerlegungen, welche wir gerne dem elementaren Rechtssinn unserer Leser überlassen, wir können jedoch die Frage nicht übergehen: ob es einem weltbekannten Reisehandbuch gestattet sei, sich das Recht anzumessen, falsche Meinungen auszusprechen und falsche Thatsachen zu behaupten, welche geeignet sind, den industriellen Betrieb eines Hotels zu beeinträchtigen. Am Ende seines Antwortbriefes setzt Baedeker selbst einen Schluss, welcher allein schon das paradoxale Criterium enthält, welches er sich über seine Rechte ammasset. Er schliesst wie folgt:

„Die Hotelbesitzer, welche mir das Recht (sic) absprechen, meine Meinung (sic) über sie zu äussern, können daher auch nicht verlangen, von mir in meinem Reisehandbuch — erwähnt zu werden.“

Nur 2 Antworten hiezu:

Der Besitzer des in Betracht kommenden Hotels hat niemals um die Ehre angehalten, in Baedekers Reisebuch aufgeführt zu werden; aber selbst wenn er dies verlangt hätte, so gab dies dem Herausgeber nicht das Recht, ihm mit der falschen und schädigenden Notiz zu beglücken.

Niemand bestreitet Baedeker das Recht, Meinungen und Urteile auszusprechen, aber wenn die Veröffentlichung derselben Schaden verursacht, so ist er an alle civil- und strafrechtlichen Folgen gebunden, welche daraus entstehen.

So hat der Besitzer des in Betracht kommenden Hotels gedacht, indem er bereits gerichtlichen Entscheid, sei es gegen Baedeker, Herausgeber des Reisehandbuchs, sei es gegen die Buchhandlung Detken & Rochall in Neapel, welche trotz gesetzlicher Aufforderung den Vertrieb des betreffenden Reisehandbuchs weiter geführt hat, angerufen hat, damit die wiederholte falsche Notiz aus dem Reiseführer entfernt und der Herausgeber wegen Interessenschädigung zu Schadenersatz angehalten werde.

Die Verhandlungen zu diesem Prozess sind bereits auf den 10. Juni anberaumt und wir werden nicht ermangeln, denselben mit Aufmerksamkeit zu folgen, um die Leser zu erhalten und um zu wissen, bis zu welchem Punkt die ehrliche und verdienstvolle Klasse der Hoteliers den willkürlichen und schädlichen Launen der Reiseführer-Verleger — mögen dieselben ganze oder halbe „Grössen“ (Numi o semi-Numi) sein — ausgesetzt sind. S. v. L.



(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Kleine Chronik.